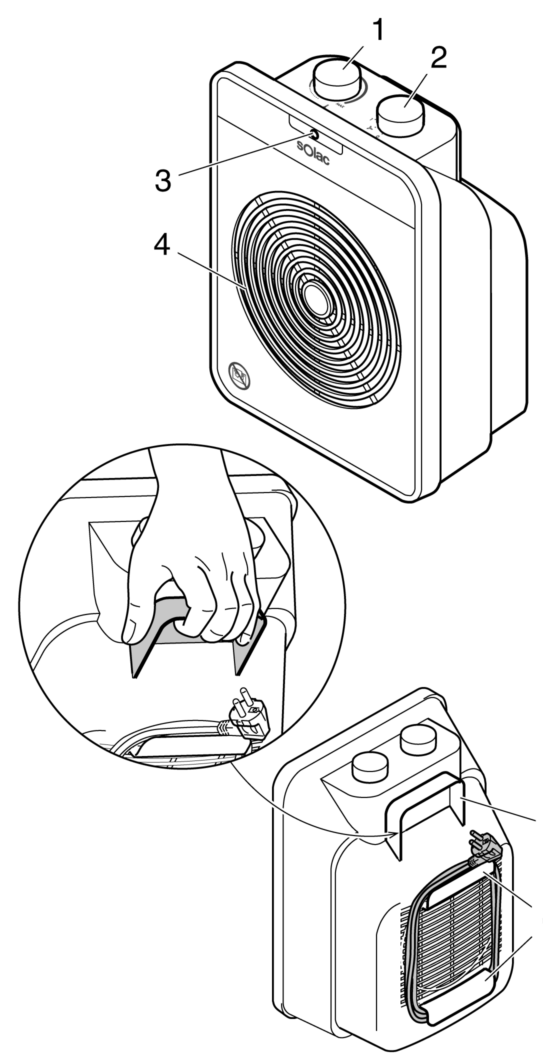
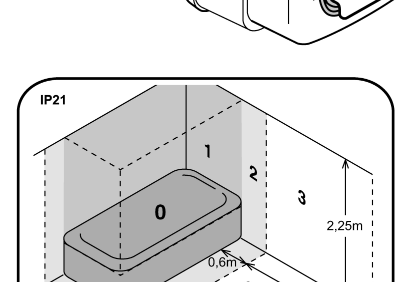




MODEL Nº	POWER SUPPLY	POWER	PROTECTION CLASS	NET WEIGHT
TV8430	230V/ 50Hz	2000W	II	1.35 Kg

ESPAÑOL

es

1 ATENCIÓN

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- ***Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.***
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- *Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.*
- *Sitúe el aparato de calefacción alejado de materiales inflamables (pegamentos, cortinas, alfombras…).*

En orden a evitar un sobrecalentamiento no cubrir el aparato de calefacción.
El aparato en ningún caso debe ser cubierto por ropa, recipiente o cualquier otro objeto ni ser colocado debajo de un armario o cualquier otro obstáculo a la circulación de aire caliente.
No utilice el aparato de calefacción para secar ropa.

- *No instalar el aparato bajo una toma de corriente.*

No utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua. Si cayera al agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo inmediatamente.

- *No use el aparato nunca sobre superficies mojadas ni en el exterior.*
- *El aparato debe conectarse a una base de toma de corriente que disponga de un contacto de tierra adecuado.*
- *No obstruya la entrada de aire ni coloque objetos en ningún orificio o abertura del aparato ya que podría causar una descarga eléctrica. No introduzca nada a través de la rejilla.*
- *Sitúe siempre el termoventilador sobre una superficie sólida, plana y horizontal. No lo utilice sobre superficies excesivamente blandas, como una cama.*
- *Deje suficiente espacio alrededor del termoventilador (al menos 50 cm en la parte superior y a los lados, 120 cm al frente).*
- *Asegúrese siempre de apagar el selector de potencia (2) y desenchufarlo de la red cuando no lo use.*
- *No toque la rejilla ya que alcanza temperaturas elevadas.*
- *No coloque el cable bajo alfombras u otro material.*
- *No apoye el aparato caliente sobre el cable de conexión. No haga funcionar el aparato con el cable enrollado.*
- *No utilice el termoventilador en habitaciones de menos de 4m^2 de planta.*
- *Con objeto de evitar un peligro debido al rearme no deseado del disyuntor térmico no se tiene que alimentar el aparato a través de un dispositivo interruptor externo, tal como un programador, o conectarlo a un circuito que se encienda y apague regularmente a través de la compañía de distribución de energía eléctrica.*
- *Este aparato está clasificado IP21. Su carcasa le proporciona el grado de protección de acuerdo a esta clasificación. En consecuencia, puede utilizarse en todas las habitaciones de la casa, incluido el baño.*
- *De acuerdo al esquema, hay 4 áreas en el baño (0, 1, 2 y 3). El aparato puede utilizarse solo en el área 3, lo cual supone el cumplimiento de las distancias de seguridad reflejadas en la figura.*

Atención! Cuando desee desprenderse del aparato NUNCA lo deposite en la basura sino que acuda al punto limpio o de recogida de residuos más cercano a su domicilio para su posterior tratamiento. De esta manera está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPALES

1 Regulador de temperatura
2 Selector de funciones:
  0 *Apagado*
  ⅄ *Ventilación*
  1 *Calefacción 1000 w*
  2 *Calefacción 2000 w*
3 Piloto luminoso indicador de funcionamiento
4 Rejilla frontal de salida de aire
5 Asa de transporte
6 Recogecables

3 FUNCIONAMIENTO

ℹ *Este termoventilador es excelente como fuente de calor adicional: no debería ser considerado como un sistema de calefacción principal.*

1. Conecte su termoventilador a la red.
2. Seleccione la función que desee utilizando el selector de funciones (2) y gire el regulador de temperatura (1) hacia la derecha.
3. Si utilizando la función calefacción desea mantener una temperatura estable en la habitación gire el regulador de temperatura (1) hasta el máximo.
4. Cuando la habitación haya alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el regulador de temperatura (1) hacia la izquierda hasta que escuche un suave “clic”, el piloto luminoso se apagará y el termoventilador dejará de funcionar. El aparato se apagará y encenderá para mantener la temperatura adecuada en la habitación.
5. Para apagar el termoventilador, coloque el selector de funciones (2) en posición 0 y desconecte el aparato de la red.

ℹ *Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del termoventilador en caso de sobrecalentamiento accidental (ej. obstrucción de las rejas de entrada y salida del aire, motor que no gire o gira despacio). Una vez haya desaparecido este sobrecalentamiento el aparato volverá a funcionar.*

4 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ *Antes de la limpieza, asegúrese que el aparato está apagado y desconectado de la red.*

1. Deje que se enfríe.
2. Puede usarse un aspirador para limpiar el polvo y las pelusas de la rejilla frontal y posterior.
3. Después de cada estación, le aconsejamos limpie el aparato con un paño y guárdelo en su caja en un lugar seco.
4. Antes de cada utilización, asegúrese que el aparato se encuentra en perfectas condiciones.

ENGLISH

en

1 IMPORTANT

- *Read these instructions carefully before using the appliance.*
- ***This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.***
- *Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not to be used by persons (or children) whose physical, sensorial or mental capacities are impaired, or who have no experience or knowledge, unless supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Do not make any modifications or repairs to the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage is the same as in your home.*
- *Always unplug the appliance after use and before assembling or removing parts, and performing any maintenance or cleaning operations. Also unplug it in the case of a power cut. The appliance must be switched off before plugging or unplugging it into the mains*
- *Never pull the cord or use it to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling the connection pin, and not the cord.*
- *Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.*
- *If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.*
- *Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.*
- *Position the fan heater away from inflammable materials (e.g. glues, curtains, carpets).*

To prevent overheating, do not cover the heating appliance. The appliance should never be covered with clothes, containers or any other objects, nor should it be placed under a wardrobe or anything else that could obstruct the hot air flow.
Do not use the heater to dry clothes.

- *Do not install the appliance under a mains socket.*

Do not use near bathtubs, sinks, showers or other recipients containing water. If it falls into water, do NOT try to pick it up. Unplug it immediately.

- *Do not use the appliance on wet surfaces or outdoors.*
- *The appliance must be connected to a power socket with a suitable ground connection.*
- *Do not obstruct the air inlets or place any objects on top of the vents or openings of the appliance, since this could cause an electrical shock. Do not insert anything into the grill.*
- *Always place the fan heater on a solid, flat and horizontal surface. Do not place it on excessively soft surfaces such as a bed.*
- *Leave enough space around the fan heater (at least 50 cm above and to the sides, and 120 cm in front).*
- *Always make sure you turn off the power switch (2) and unplug the appliance from the mains when not in use.*
- *Do not touch the grill, since it can become very hot.*
- *Do not place the cable under carpets or under any other kind of material.*
- *Do not place the appliance on top of the power cord when the appliance is hot. Do not operate the appliance with the cable wound up.*
- *Do not use the fan heater in rooms with a ceiling height under 4m^2*
- *In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.*
- *The appliance is classed IP21. Its casing provides the degree of protection in accordance with its classification. Consequently, it can be used in all the rooms in your home, including the bathroom.*
- *Accordance with the diagram, 4 volumes in the bathroom (0, 1, 2, and 3).The appliance can be used in volume 3 only. This implies compliance with the safety distances indicated in the figure.*

IMPORTANT!! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

2 MAIN COMPONENTS

1 Temperature control
2 Function selector:
  0 *Off*
  ⅄ *Ventilation*
  1 *Heating 1000 W*
  2 *Heating 2000 W*
3 “On” indicator light
4 Front air outlet grille.
5 Carry handle
6 Cable winder

3 OPERATION

ℹ *This fan heater is an excellent source of additional heat: It should not be considered as a principal heating system.*

1. Plug your fan heater into the mains.
2. Use the function selector (2) to select the desired function and turn the temperature control (1) to the right.
3. If you wish to keep the room temperature stable while using the heating function, turn the temperature regulator (1) to maximum.
4. When the room has reached the desired temperature, slowly slide the temperature regulator (1) to the left until a soft “click” is heard, the pilot light will switch itself off and the fan heater will switch off. The appliance will switch on and off in order to maintain the right temperature in the room.
5. To turn off the fan heater, move the function selector (2) to position 0, and unplug the appliance from the mains.

ℹ *The fan heater has a safety thermostat that switches it off in the event of abnormal overheating (e.g. if the air input and output grilles become blocked, the motor does not turn or turns slowly). When the fan heater cools down it will start working again.*

4 CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ *Before cleaning the appliance, make sure it is switched off and unplugged from the mains.*

1. Allow it to cool.
2. Dust and lint can be removed from the frontal grille with a vacuum cleaner.
3. After each season, we recommend that you clean the appliance with a cloth and store it in its box in a dry place.
4. Before each use, be sure that the appliance is in perfect condition.

FRANÇAIS

fr

1 ATTENTION

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- ***Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.***
- *Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.*
- *À moins d’avoir été supervisées ou d’avoir reçu les instructions d’usage de la personne responsable de leur sécurité, les personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d’expérience ou de connaissance, ne doivent pas utiliser cet appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l’appareil. Si vous constatez une anomalie sur le cordon ou une autre partie de l’appareil, ne l’utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l’appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l’appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d’entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l’appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l’appareil par le câble. Débranchez l’appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.*
- *Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d’éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.*
- *Si le cordon d’alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d’écarter tout danger.*
- *Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur lui servant de protection pendant le transport ou pour sa promotion.*
- *Éloignez l’appareil de chauffage de matières inflammables (colles, rideaux, tapis, etc.).*

Afin d’éviter une surchauffe, ne pas couvrir l’appareil de chauffage.
L’appareil ne doit en aucun cas être couvert par des vêtements, un récipient ou quelque autre objet, ni être placé sous une armoire ou quelque autre obstacle à la circulation de l’air chaud.
N'utilisez pas l’appareil de chauffage pour sécher des vêtements.

- *Ne pas installer l’appareil sous une prise de courant.*

N’utilisez pas l’appareil à côté d’une baignoire, d’un lavabo, d’une douche ou de tout récipient contenant de l’eau. S'il tombe dans l'eau, N'ESSAYEZ PAS de le rattraper. Débranchez-le immédiatement.

- *Ne l'utilisez jamais sur des surfaces mouillées ni à l'extérieur.*
- *L’appareil doit être branché à une prise de courant disposant d’une prise de terre adaptée.*
- *N'obstruez pas et n'introduisez jamais d'objets dans les entrées d’air ou les ouvertures de l'appareil afin d'éviter tout risque de décharge électrique. N'introduisez aucun objet à travers la grille.*
- *Placez toujours le radiateur soufflant sur une surface solide, plane et horizontale. Ne le placez pas sur des surfaces trop molles, comme un lit par exemple.*
- *Laissez suffisamment d'espace autour du ventilateur (au moins 50 cm au-dessus et sur les côtés et 120 cm devant).*
- *Pensez toujours à éteindre l'interrupteur (2) et à débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.*
- *Ne touchez pas la grille puisqu’elle atteint des températures élevées.*
- *Évitez de placer le câble électrique sous des tapis ou tout autre élément.*
- *Ne posez pas l'appareil chaud sur le cordon d'alimentation. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec le cordon d'alimentation enroulé.*
- *N’utilisez pas le radiateur soufflant dans des pièces hautes de moins de 4m^2*
- *Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.*
- *L'appareil est classé IP21. Son élaboration lui confère le degré de protection dans cette classification. Par conséquence, il peut être employé dans toutes les pièces de votre maison, y compris la salle de bains.*
- *Conformément au schéma ci-joint, on distingue 4 volumes (distances) dans la salle de bains (0, 1, 2, et 3). L’appareil peut seulement être installé dans le volume 3 et implique la conformité aux distances de sûreté indiquées dans la figure.*

ATTENTION ! Pour mettre l’appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu’il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l’environnement.

2 PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

1 Régulateur de température
2 Sélecteur de fonctions :
  0 *Éteint*
  ⅄ *Ventilation*
  1 *Chauffage 1000 W*
  2 *Chauffage 2000 W*
3 Voyant lumineux de fonctionnement
4 Grille frontale de sortie d’air
5 Poignée de transport
6 Enrouleur de câble

3 FONCTIONNEMENT

ℹ *Ce radiateur soufflant fournit une excellente source de chauffage d'appoint : il ne doit pas être considéré comme un système de chauffage principal.*

1. Branchez votre radiateur soufflant.
2. Sélectionnez la fonction que vous souhaitez à l'aide du bouton de sélection de fonctions (2) et tournez le régulateur de température (1) vers la droite.
3. Si vous souhaitez maintenir une température stable dans la pièce avec la fonction de chauffage, placez le régulateur de température (1) au maximum.
4. Lorsque la pièce a atteint la température souhaitée, tournez lentement le régulateur de température (1) vers la gauche jusqu'à entendre un léger « clic » ; le voyant lumineux s’éteindra et le radiateur soufflant s'arrêtera. L'appareil s'éteindra et s'allumera alors pour maintenir la température idéale dans la pièce.
5. Pour arrêter le radiateur soufflant, placez le sélecteur de fonctions (2) sur la position 0 et débranchez l'appareil.

ℹ *Un dispositif de sécurité arrête le fonctionnement du radiateur soufflant en cas de surchauffe accidentelle (par ex., obstruction des grilles d’entrée et de sortie d’air, moteur qui ne tourne pas ou qui tourne doucement). Lorsque cette surchauffe aura disparu, l’appareil reprendra son fonctionnement normal.*

4 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ *Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et débranché.*

1. Laissez-le refroidir.
2. Vous pouvez utiliser un aspirateur pour nettoyer la poussière et les peluches des grilles frontale et arrière.
3. À la fin de chaque saison, nous vous recommandons de nettoyer l'appareil avec un chiffon et de le conserver dans un endroit sec dans son carton d'emballage.
4. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil se trouve en parfait état.

DEUTSCH

de

1 ACHTUNG

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- ***Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.***
- *Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit derjenigen Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.*
- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.*
- *Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.*
- *Stellen Sie den Heizstrahler nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien (Klebstoff, Vorhänge, Teppiche...) auf.*

Zur Vermeidung von Überhitzung den Heizstrahler nicht bedecken. Benutzen Sie das Gerät keinesfalls als Wäscheständer und stellen Sie keine Gefäße oder anderen Gegenstände darauf. Stellen Sie es niemals unter einen Schrank oder andere Gegenstände, welche die Warmluftzirkulation behindern. Benutzen Sie den Heizstrahler nicht zum Trocknen von Wäsche.

- *Das Gerät nicht unter einer Steckdose montieren.*

Nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder sonstigen Behältern mit Wasser verwenden. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, versuchen Sie NICHT, es herauszunehmen. Trennen Sie es sofort vom Netz.

- *Stellen Sie das Gerät niemals auf nassen Oberflächen oder im Freien auf.*
- *Stellen Sie sicher, dass die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist.*
- *Decken Sie den Lufteingang nicht ab und führen Sie keine Gegenstände in die Schlitze und Öffnungen des Gerätes ein, da dies elektrische Entladungen verursachen könnte. Führen Sie keine Gegenstände durch das Gitter ein.*
- *Stellen Sie den Heizlüfter stets auf einer festen, ebenen und waagerechten Fläche auf. Nicht auf weichen Flächen, wie z.B. einem Bett, verwenden..*
- *Lassen Sie ausreichend Abstand um den Heizlüfter (mindestens je 50 cm oben und an beiden Seiten und 120 cm vor dem Gerät).*
- *Vergewissern Sie sich, dass der Leistungswahlschalter (2) ausgeschaltet und das Netzkabel gezogen sind, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.*
- *Berühren Sie keinesfalls das Gitter, da es sehr heiß wird.*
- *Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen oder anderem Material.*
- *Stellen Sie das heiße Gerät nicht auf das Netzkabel. Das Gerät nicht mit aufgerolltem Kabel einschalten.*
- *Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in Räumen mit einer Deckenhöhe unter 4m^2*
- *Um Gefahren durch eine unerwünschten Wiederaufladung des Thermoausschalters zu vermeiden, darf das Gerät nicht über einen externen Schalter versorgt oder mit einem Stromkreis verbunden werden, der sich regelmäßig über das elektrische Stromversorgungsunternehmen an- und ausschaltet.*
- *Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse IP21, das Gehäuse ist gemäß der Klassifizierung ausgestattet. Demnach kann das Gerät in allen Zimmern, inklusive dem Badezimmer, genutzt werden.*
- *Gemäß der Abbildung gibt es 4 Zonen im Badezimmer (0, 1, 2 und 3). Das Gerät darf nur in der Zone 3 genutzt werden.*

ACHTUNG: Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 HAUPTBESTANDTEILE

1 Temperaturregler
2 Funktionswahlschalter:
  0 *Aus*
  ⅄ *Ventilator*
  1 *Heizung 1000 W*
  2 *Heizung 2000 W*
3 Betriebsleuchtanzeige
4 Vorderes Abluftgitter
5 Tragegriff
6 Kabeleinzug

3 BETRIEB

ℹ *Dieser Heizlüfter eignet sich optimal als zusätzliche Wärmequelle: er sollte nicht als Hauptheizung eingesetzt werden.*

1. Schließen Sie Ihren Heizlüfter an das Netz an.
2. Wählen Sie die gewünschte Funktion anhand des Funktionswahlschalters (2) und drehen Sie den Temperaturregler (1) nach rechts.
3. Zur Aufrechterhaltung einer konstanten Raumtemperatur bei Nutzung der Heizfunktion drehen Sie den Temperaturregler (1) auf die Höchststufe.
4. Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, Temperaturregler (1) nach links drehen, bis ein leichtes Klickgeräusch zu hören ist. Die Leuchtanzeige erlischt und der Heizlüfter schaltet sich aus. Das Gerät schaltet sich so aus bzw. ein, dass es die gewünschte Temperatur im Raum konstant hält.
5. Zum Ausschalten des Heizlüfters stellen Sie den Funktionswahlschalter (2) auf 0 und trennen das Gerät vom Netz.

ℹ *Eine Sicherheitsvorrichtung unterbricht den Betrieb des Heizlüfters, falls es zu einer unbeabsichtigten Überhitzung (z.B. verstopfte Lufteintritts- und Abluftgitter, Motor dreht sich nicht oder nur langsam) kommt. Nach dem Abklingen der Überhitzung nimmt das Gerät seinen Betrieb wieder auf.*

4 REINIGUNG UND PFLEGE

⚠ *Vergewissern Sie sich vor Beginn der Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.*

1. Gerät abkühlen lassen.
2. Verwenden Sie einen Staubsauger, um das Vorder- und Rückgitter von Staub und Flusen zu reinigen.
3. Nach jeder Saison empfehlen wir Ihnen, das Gerät mit einem Tuch zu reinigen und in seinem Verpackungskarton an einem trockenen Ort aufzubewahren.
4. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befindet.

PORTUGUÊS

pt

1 ATENÇÃO

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- ***Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.***
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.*
- *Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes. Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.*
- *Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.*
- *Coloque o aparelho de aquecimento afastado de materiais inflamáveis (colas, cortinas, tapetes…).*

De forma a evitar um sobreaquecimento, não cubra o aparelho de aquecimento. O aparelho não deve, em caso algum, ser coberto por roupa, recipiente ou qualquer outro objecto, nem ser colocado debaixo de um armário ou de qualquer outro obstáculo à circulação do ar quente.
Não utilize o aparelho de aquecimento para secar roupa.

- *Não instale o aparelho sob uma tomada de corrente.*

Não utilize o aparelho perto de banheiras, lavabos, duches ou outros recipientes que contenham água. Se cair na água, NÃO tente apanhá-lo. Desligue-o imediatamente.

- *Não utilize o aparelho sobre superfícies molhadas nem no exterior.*
- *O aparelho deve ligar-se a uma tomada de corrente que disponha de um contacto de ligação à terra adequado.*
- *Não obstrua a entrada de ar nem coloque objectos sobre nenhum orifício ou abertura do aparelho, uma vez que poderia provocar alguma descarga eléctrica. Não introduza nada através do filtro.*
- *Coloque sempre o termoventilador numa superfície sólida, plana e horizontal. Não o utilize sobre superfícies excessivamente moles, como uma cama.*
- *Deixe espaço suficiente à volta do termoventilador (pelo menos, 50cm na parte superior e dos lados, 120cm na frente).*
- *Certifique-se sempre de que desliga o selector de potência (2) e de que desliga o aparelho da corrente quando não estiver a utilizá-lo.*
- *Não toque no filtro, uma vez que atinge temperaturas elevadas.*
- *Não cubra o cabo com tapetes ou com qualquer outro material.*
- *Não coloque o aparelho quente sobre o cabo de ligação. Não coloque o aparelho em funcionamento com o fio enrolado.*
- *Não utilize o termoventilador em compartimentos com uma altura de tecto inferior a 4m^2*
- *Com o objectivo de evitar um perigo devido à reactivação não desejada do disjuntor térmico, não é necessário alimentar o aparelho através de um dispositivo de interruptor externo, tal como um programador, ou ligá-lo a um circuito que se ligue e desligue regularmente através da empresa de distribuição de energia eléctrica.*

ATENÇÃO! Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPAIS

1 Regulador de temperatura
2 Selector de funções:
  0 *Desligado*
  ⅄ *Ventilação*
  1 *Aquecimento 1000 w*
  2 *Aquecimento 2000 w*
3 Piloto luminoso indicador de funcionamento
4 Grelha frontal de saída do ar
5 Alça para transporte
6 Enrolador de cabo

3 FUNCIONAMENTO

ℹ *Este termoventilador é excelente como fonte de calor adicional: não deveria ser considerado como um sistema de aquecimento principal.*

1. Ligue o termoventilador à corrente eléctrica.
2. Escolha a função desejada utilizando o selector de funções (2) e rode o regulador de temperatura (1) para a direita.
3. Se ao utilizar a função de aquecimento desejar manter uma temperatura estável na divisão, rode o regulador de temperatura (1) até ao máximo.
4. Quando a divisão tiver alcançado a temperatura desejada, rode lentamente o regulador de temperatura (1) para a esquerda até ouvir um “clic”; o piloto apaga-se e o termoventilador desliga-se. O aparelho desliga-se e liga-se para manter a temperatura adequada na divisão.
5. Para desligar o termoventilador, coloque o selector de funções (2) na posição 0 e desligue o aparelho da corrente.

ℹ *Um dispositivo de segurança interrompe o funcionamento do termoventilador em caso de sobreaquecimento acidental (ex. obstrução das grelhas de entrada e saída do ar, motor que não roda ou roda lentamente). O aparelho voltará a funcionar logo que o sobreaquecimento passe.*

4 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠ *Antes de proceder à limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado e desligue-o da corrente.*

1. Deixe que arrefeça.
2. Pode utilizar um aspirador para limpar o pó e o borboto da grelha frontal e posterior.
3. No fim da época de utilização, é aconselhável uma limpeza ao aparelho com um pano, devendo guardá-lo na respectiva caixa em local seco.
4. Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho se encontra em perfeitas condições.

ITALIANO

it

1 ATTENZIONE

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- ***Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.***
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.*
- *L’apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all’uso dell’apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.*
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all’apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell’apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l’apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.*
- *Scollegare sempre l’apparecchio dalla rete elettrica dopo l’uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l’apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l’apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non tirare mai il cavo né appendere l’apparecchio allo stesso. Scollegare l’apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*
- *Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*
- *Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.*
- *Posizionare l'apparecchio di riscaldamento lontano da materiali infiammabili (colle, tende, tappeti e simili).*

Per evitare una situazione di surriscaldamento, non coprire l'apparecchio di riscaldamento. L'apparecchio non deve essere in nessun caso coperto da indumenti, recipienti o qualsiasi altro oggetto e non deve essere posizionato sotto un armadio o qualsiasi altro ostacolo alla circolazione di aria calda. Non utilizzare l'apparecchio di riscaldamento per asciugare indumenti.

- *Non installare l'apparecchio sotto una presa di corrente.*

Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavabi, docce o altri recipienti che contengono acqua. Se cade in acqua, NON provare a prenderlo. Scollegarlo immediatamente.

- *Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici umide e all'aperto.*
- *Collegare l'apparecchio a una presa di corrente dotata di messa a terra adeguata.*
- *Non ostruire la presa d'aria, né collocare oggetti nelle fessure o aperture dell'apparecchio per non provocare una scarica elettrica. Non introdurre nulla attraverso la griglia.*
- *Utilizzare il termoventilatore sempre su una superficie stabile e orizzontale. Non utilizzarlo su superfici eccessivamente morbide, come il letto.*
- *Lasciare spazio sufficiente intorno al termoventilatore (almeno 50 cm dalla parte superiore e ai lati e 120 cm dalla parte anteriore).*
- *Accertarsi di spegnere sempre il selettore di potenza (2) e di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.*
- *Non toccare la griglia in quanto raggiunge temperature elevate.*
- *Non collocare il cavo al di sotto di tappeti o altro materiale.*
- *Non appoggiare l'apparecchio caldo sul cavo di alimentazione. Non accendere l'apparecchio se il cavo è arrotolato.*
- *Non utilizzare il ventilatore nelle stanze di altezza inferiore a 4m^2*
- *Per evitare pericoli connessi ad un riavvio indesiderato del disgiuntore termico, evitare di fornire energia all'apparecchio mediante dispositivi di interruzione esterni quali programmatori o circuiti attivati e disattivati automaticamente dall'azienda fornitrice di energia elettrica.*

ATTENZIONE: non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 COMPONENTI PRINCIPALI

1 Selettore della temperatura
2 Selettore delle funzioni:
  0 *Spento*
  ⅄ *Ventilazione*
  1 *Riscaldamento a 1000 w*
  2 *Riscaldamento a 2000 w*
3 Spia luminosa di apparecchio in funzione
4 Griglia anteriore di uscita dell'aria
5 Maniglia per il trasporto
6 Avvolgicavo

3 FUNZIONAMENTO

ℹ *Questo termoventilatore è eccezionale come fonte di calore aggiuntiva, ma non deve essere considerato come sistema di riscaldamento principale.*

1. Collegare il termoventilatore alla rete elettrica.
2. Selezionare la funzione desiderata utilizzando l'apposito selettore (2) e ruotare il selettore della temperatura (1) verso destra.
3. Se durante l'uso della funzione di riscaldamento si desidera mantenere una temperatura costante nell'ambiente, portare il selettore della temperatura (1) sull'impostazione massima.
4. Quando nell'ambiente viene raggiunta la temperatura desiderata, ruotare lentamente il selettore della temperatura (1) verso sinistra fino a sentire un "clic". In questo modo la spia luminosa e il termoventilatore si spengono. L'apparecchio si spegnerà e si accenderà per mantenere costante la temperatura nell'ambiente.
5. Per spegnere il termoventilatore, portare il selettore delle funzioni (2) sulla posizione 0 e scollegarlo dalla rete elettrica.

ℹ *Il termoventilatore è dotato di un dispositivo di sicurezza che ne interrompe il funzionamento in caso di surriscaldamento accidentale (ad esempio, a causa di un'ostruzione delle griglie di ingresso e di uscita dell'aria, motore che non gira o gira lentamente). L'apparecchio tornerà a funzionare appena raggiungerà la temperatura normale.*

4 PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ *Prima di pulire il termoventilatore, accertarsi che sia spento e scollegato dalla rete elettrica.*

1. Lasciare che si raffreddi.
2. È possibile rimuovere polvere e pelucchi dalle griglie anteriore e posteriore con un aspirapolvere.
3. A fine stagione, pulire l'apparecchio con un panno e conservarlo nella confezione in un luogo asciutto.
4. Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio sia in perfette condizioni.

NEDERLANDS

nl

1 WAARSCHUWINGEN

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- ***Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.***
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico’s te vermijden.*
- *Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.*
- *Plaats het verwarmingsapparaat uit de buurt van brandbare materialen (lijm, gordijnen, vloerkleden...).*

Om oververhitting te voorkomen, het verwarmingsapparaat nooit bedekken. Het apparaat mag nooit bedekt worden met kleding, bakken of andere voorwerpen en mag niet geplaatst worden onder een kast of iets anders wat de circulatie van de warme lucht belemmert.
Gebruik het verwarmingsapparaat niet om kleding te drogen.

- *Installeer het apparaat niet onder een stopcontact.*

Gebruik het niet dichtbij badkuipen, wasbakken of andere waterbevattende voorwerpen. Probeer als hij in het water valt IN GEEN GEVAL hem eruit te pakken. Haal meteen de stekker uit het stopcontact.

- *Gebruik dit apparaat nooit op een natte ondergrond of buitenshuis.*
- *Het apparaat dient aangesloten te worden op een stopcontact met een goede aardleiding.*
- *Versper de luchtingang niet en plaats geen voorwerpen voor uitsparingen of openingen van de ventilatorkachel, aangezien dit stroomschokken zou kunnen veroorzaken. Steek niets door het rooster naar binnen.*
- *Plaats de ventilatorkachel altijd op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond. Gebruik dit toestel niet op een te zachte ondergrond, zoals bijv. een bed.*
- *Houd voldoende ruimte rond de ventilatorkachel vrij (tenminste 50 cm aan de bovenkant en aan de zijkanten, 120 cm aan de voorkant).*
- *Zet als u het apparaat niet gebruikt, hem met de vermogensschakelaar (2) uit en neem de stekker uit het stopcontact.*
- *Raak het rooster niet aan; dat kan nl. erg heet worden.*
- *Leg het snoer niet onder tapijten of andere materialen.*
- *Laat het snoer niet over een warm apparaat hangen. Zet het apparaat niet aan terwijl het snoer nog opgerold is.*
- *Gebruik de radiator niet in ruimtes met een plafondhoogte lager dan 4m^2*
- *Teneinde risico's ten gevolge van de onbedoelde ontgrendeling van de thermoschakelaar te vermijden, dit toestel niet voeden door middel van externe schakelaar, zoals bijv. een schakelklok, noch deze op een stroomkring aansluiten die periodiek aan- en uitgaat via de stroomleverancier.*

LET OP: Wanneer u het apparaat wilt weggooien, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng hem voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1 Temperatuurregelaar
2 Functieschakelaar:
  0 *Uit*
  ⅄ *Ventilatie*
  1 *Verwarming 1000 w*
  2 *Verwarming 2000 w*
3 Controlelampje – in werking
4 Voorste blaasrooster
5 Handvat voor vervoer
6 Snoeropwinder

3 WERKING

ℹ *Deze ventilatorkachel is uitermate geschikt als extra warmtebron: beschouw hem niet als het voornaamste verwarmingssysteem.*

1. Sluit de ventilatorkachel op het lichtnet aan.
2. Selecteer de functie die u wilt gebruiken met de functieschakelaar (2) en draai de temperatuurregelaar (1) naar rechts.
3. Draai als u de temperatuur in de kamer stabiel wilt houden, de temperatuurregelaar (1) naar het maximum.
4. Draai wanneer het vertrek op temperatuur gekomen is, de temperatuurregelaar (1) naar links tot u een zachte “klik” hoort; het controlelampje gaat dan uit en de ventilatorkachel is uitgeschakeld. Het apparaat gaat afwisselend uit en aan om de juiste temperatuur in het vertrek te handhaven.
5. Om de ventilatorkachel uit te zetten, de functieschakelaar (2) op “0” zetten en de stekker uit het stopcontact trekken.

ℹ *De ventilatorkachel beschikt over een beveiligingsmechanisme die de werking onderbreekt als er per ongeluk oververhitting optreedt (bv. bij verstopping van het luchtrooster of als de motor niet of langzaam draait). Als de oververhitting verdwijnt, gaat het apparaat weer aan.*

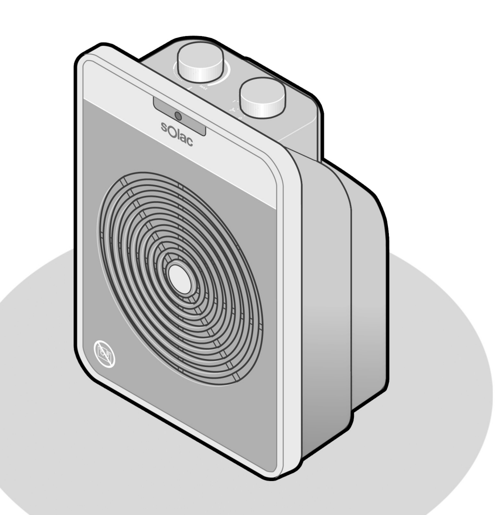
4 SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

⚠ *Controleer vóór het schoonmaken of de ventilator uit staat en van het lichtnet afgesloten is.*

1. Laat hem afkoelen.
2. Voor de verwijdering van stof en pluizen uit de voorste en achterste luchtroosters kan een stofzuiger gebruikt worden.
3. Aanbevolen wordt de ventilatorkachel telkens als het seizoen voorbij is met een doek schoon te vegen en in de bijbehorende doos op een droge plek te bewaren.
4. Controleer elke keer dat u de ventilatorkachel gaat gebruiken of deze nog in een goede staat verkeert.

Mod. TV8430

Termoventilador Vertical	INSTRUCCIONES DE USO
Upright Fan Heater	INSTRUCTIONS FOR USE
Radiateur Soufflant Vertical	MODE D'EMPLOI
Standheizlufter	GEBRAUCHSANLEITUNG
Termoventilador Vertical	INSTRUÇÕES DE USO
Termoventilatore Verticale	ISTRUZIONI PER L'USO
Staande Ventilatorkachel	GEBRUIKSAANWIJZING
Vertikalni Topne Těleso	NÁVOD K POUZITÍ
Grzejnik Stojący	INSTRUKCJA OBSŁUGI
Vertikalny Teplovzdušny Ohrievač	NÁVOD NA POUŽITIE
Ventilatoros Hősugarzo	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Вертикален Отоплителен Уред С Вентилатор	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
Okomiti Kalorifer	UPUTE ZA UPOTREBU
Aerotermă Verticală	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Solac is a registered Trade Mark **07/10**

ČESKY

cs

1 DŮLEŽITÉ

- *Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.*
- ***Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.***
- *Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.*
- *Toto zařízení není vhodné k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vyškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Spotřebič neupravujte ani neopravujte. Pokud si na napájecím kabelu nebo na kterékoli jiné části zařízení povšimnete čehokoli neobvyklého, nepoužívejte je a předejte je pracovníkům autorizovaného servisního střediska.*
- *Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.*
- *Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou částí, před vykonáním jakékoli údržby a před čištěním odpojte od zdroje elektrické energie. Zařízení také odpojte v případě výpadku elektrického proudu. Při připojení a odpojení musí být zařízení vypnuté.*
- *Nikdy netahejte za přívodní šňůru, ani za ni nenechávejte spotřebič viset. Spotřebič vždy odpojujte z elektrické zásuvky tahem za zástrčku, nikoliv za šňůru.*
- *Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.*
- *Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně poskytující náš poprodejní záruční servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.*
- *Z vnitřní nebo vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.*
- *Přímotop umístěte mimo hořlavé materiály (lepidla, závěsy, koberce…).*

Nepřikrývejte jej, předejdete tak jeho přehřátí.
Zařízení by se nikdy nemělo přikrývat oblečením, nádobami nebo jakýmikoli jinými předměty, ani by neměl být umisťováno pod šatní skříň nebo cokoli jiného, co by mohlo blokovat proud horkého vzduchu.
Topidlo nepoužívejte k sušení oděvů.

- *Zařízení nikdy neistalujte pod elektrickou zásuvku.*

Nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel a jiných předmětů, které obsahují vodu. Pokud padne do vody, NEPOKOUŠEJTE se jej vytáhnou. Okamžitě jej odpojte od napájení.

- *Přístroj nepoužívejte na mokrých površích nebo ve venkovních prostorách.*
- *Zařízení musí být připojené k zásuvce, která je vybavena odpovídajícím uzemněním.*
- *Nezablokujte přívod vzduchu a na průduchy nebo otvory zařízení nekladťe žádné předměty, protože to může způsobit elektrický zkrat. Do mřížky nic nevkládejte.*
- *Topné těleso vždy používejte na pevném, rovném a vodorovném povrchu. Neumísťujte ho na nepřiměřeně měkké povrchy jako kupříkladu postel. Nepoužívejte na mokrých površích nebo venkovních prostorách. Nepoužívejte v prašných prostorech a v prostorách s nebezpečím vznícení hořlavých kapalin nebo par. Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory! Používejte pouze v určené poloze(dle obr.)!*
- *Nechte dostatek místa okolo topného tělesa (nejméně 50 cm nad ním a do stran a 120 cm před ním).*
- *Když zařízení nepoužíváte, vždy se ujistěte, že jste vypnuli hlavní vypínač (2) a odpojili zařízení od napájení.*
- *Mřížky se nedotýkejte, protože by mohla být horká.*
- *Kabel nikdy nedávejte pod koberec, nebo pod jiný materiál.*
- *Když je zařízení horké, neumísťujte jej na elektrický kabel. Nemanipulujte se zařízením se svinutým kabelem.*
- *Topné zařízení s ventilátorem nepoužívejte v místnostech, kde je výška stropu menší než 4m^2.*
- *Toto zařízení nemůže být zásobované přes externí prepojovací zařízení, jako je časovač a taky nesmí být připojené k okruhu, který je pravidelně zapínaný a vypínání, abyste se vyhnuli riziku neúmyslného vynulování jističe s tepelnou ochranou.*

DŮLEŽITÉ!! Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího centra sběru odpadků pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

2 HLAVNÍ SOUČÁSTI

1 Regulátor teploty
2 Přepínač funkcí
  0 *Off*
  ⅄ *Ventilace*
  1 *Topení 1000 W*
  2 *Topení 2000 W*
3 Světelný indikátor "On"
4 Přední mřížka pro odvod vzduchu
5 Rukojeť pro přenášení
6 Navíječ kabelu

3 PROVOZ

ℹ *Toto topné těleso je vynikající zdroj doplňkového tepla. Nemělo by být považováno za hlavní tepelný systém.*

1 Zapojte spotřebič do sítě.
2 Pomocí přepínače funkcí (2) vyberte požadovanoiu funkci a otočte regulátorem teploty (1) doprava.
3 Chcete-li během topení udržovat v místnosti stabilní teplotu, otočte regulátor teploty (2) na maximum.
4 Jakmile teplota v místnosti dosáhne požadované teploty, pomalu otáčejte regulátorem teploty (2) doleva až do jemného „klapnutí", po němž se kontrolka zhasne a topné těleso se vypne. Zařízení se bude zapínat a vypínat tak, aby se v místnosti udržovala správní teplota.
5 Spotřebič vypnete posunutím přepínače funkcí (2) do pozice 0 a odpojením zařízení ze sítě.

ℹ *Topné těleso má bezpečnostní termostat, který v případě nadměrného přehřátí zařízení vypne (t.j. je-li vstupní nebo výstupní mřížka blokována, motor se neotáčí, nebo se otáčí pomalu). Poté, co se topné těleso ochladí, začne znovu pracovat.*

4 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ *Před čištěním zařízení se ujistěte, že je vypnuto a vytaženo z elektrické zásuvky.*

1 Nechte ho vychladit.
2 Pravidelně vysavačem odstraňujte ze vstupní a výstupní mřížky nečistoty.
3 Doporučujeme, abyste zařízení po každé sezóně vyčistili hadrem a uložili ho v původní krabici na suché místo.
4 Před každým použitím se ujistěte, že zařízení je v dokonalém stavu.

POLSKI

pl

1 WAŻNE

- *Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.*
- ***Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.***
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.*
- *Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.*
- *Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.*
- *Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakichkolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych bądź czyszczeniem należy wyjąć kabel zasilający z gniazda. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.*
- *Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia. Odłączać urządzenie od źródła zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód.*
- *Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub blatu roboczego. Dzieci mogą pociągnąć za przewód, zrzucając w ten sposób urządzenie.*
- *Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.*
- *Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.*
- *Umieścić grzejnik z dala od łatwopalnych materiałów (kleje, zasłony, dywany).*

Aby zapobiec przegrzaniu, nie należy niczym zakrywać grzejnika.
Urządzenie nigdy nie powinno być zakrywane tkaniną, pojemnikami lub innymi przedmiotami, nie należy go również umieszczać pod regałem czy innym meblem, który mógłby zakłócić przepływ gorącego powietrza. Nie należy używać grzejnika do suszenia odzieży.

- *Nie należy instalować urządzenia pod gniazdkiem zasilającym.*

Nie używać w pobliżu wanien, umywalek, prysznica lub innych zbiorników z wodą. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, NIE wyjmować go. Natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda.

- *Nie używać urządzenia na wilgotnych powierzchniach ani na zewnątrz.*
- *Urządzenie musi być podłączone do gniazda zasilania wyposażonego w odpowiednie uziemienie.*
- *Ze względu na ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie należy zasłaniać wlotu powietrza ani umieszczać żadnych przedmiotów w wentylatorach i otworach. Nie wprowadzać przedmiotów przez kratkę.*
- *Grzejnik należy zawsze umieszczać na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni. Nie ustawiać na zbyt miękkim podłożu, na przykład na łóżku.*
- *Pozostawić wolną przestrzeń wokół grzejnika (co najmniej 50 cm nad grzejnikiem i po obu jego stronach oraz 120 cm z przodu).*
- *Za pomocą wyłącznika (2) wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania, kiedy nie jest ono używane.*
- *Nie dotykać kratki, ponieważ może ona być bardzo gorąca*
- *Nie należy umieszczać przewodu zasilającego pod dywanem lub jakimkolwiek innym materiałem.*
- *Nie należy umieszczać rozgrzanego urządzenia na przewodzie zasilającym. Nie włączać urządzenia, gdy zaplątany jest jego przewód.*
- *Nie używać grzejnika wentylatorowego w pomieszczeniach, w których sufit położony jest na wysokości niższej niż 4m^2*
- *W celu uniknięcia niebezpieczeństwa będącego wynikiem przypadkowego przestawienia bezpiecznika termicznego nie należy zasilać urządzenia za pośrednictwem zewnętrznego wyłącznika, np. wyłącznika czasowego lub podłączać go do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez tego typu urządzenie.*

WAŻNE!! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

2 GŁÓWNE ELEMENTY

1 Regulator temperatury
2 Przełącznik wyboru funkcji:
  0 *Wyłączone*
  ⅄ *Wentylacja*
  1 *Ogrzewanie 1000 W*
  2 *Ogrzewanie 2000 W*
3 Kontrolka włączonego zasilania
4 Przednia kratka wylotu powietrza.
5 Uchwyt transportowy
6 Zwijacz kabla zasilającego

3 OBSŁUGA

ℹ *Grzejnik jest doskonałym pomocniczym źródłem ciepła: nie powinien być wykorzystywany jako główny system ogrzewania.*

1 Podłączyć grzejnik do zasilania.
2 Użyć przełącznika wyboru funkcji (2) w celu wybrania pożądanej funkcji oraz przekręcić regulator temperatury (1) w prawo.
3 Jeśli podczas używania funkcji ogrzewania temperatura w pomieszczeniu ma być utrzymywana na stałym poziomie, regulator temperatury (1) należy przestawić do położenia maksymalnego.
4 Kiedy temperatura w pomieszczeniu osiągnie oczekiwany poziom, powoli przesunąć regulator temperatury (1) w lewo do momentu usłyszenia cichego kliknięcia. Kontrolka wyłączy się, podobnie jak grzejnik. Urządzenie będzie się włączać i wyłączać, utrzymując odpowiednią temperaturę w pomieszczeniu.
5 Aby wyłączyć grzejnik, należy ustawić przełącznik wyboru funkcji (2) w położeniu 0 i odłączyć urządzenie od zasilania.

ℹ *Grzejnik wyposażony jest w termostat zabezpieczający, który wyłącza się w przypadku nieprawidłowego przegrzania (np. jeśli kratki wlotu i wylotu powietrza zostaną zablokowane, silnik nie pracuje, lub pracuje bardzo powoli). Po schłodzeniu, grzejnik rozpocznie ponowną pracę.*

4 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

⚠ *Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.*

1 Pozostawić do ostygnięcia.
2 Kurz i pyłki można usuwać z przedniej kratki za pomocą odkurzacza.
3 Zaleca się oczyszczenie urządzenia szmatką po zakończeniu sezonu i przechowywanie urządzenia w pudełku w suchym pomieszczeniu.
4 Przed każdym użyciem należy upewnić się, że urządzenie jest w idealnym stanie.

SLOVENČINA

sk

1 DÔLEŽITÉ

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny.*
- ***Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.***
- *Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Na zariadení nevykonávajte žiadne modifikácie ani opravy. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenie zistíte akékoľvek poškodenie, obráťte sa prosím, na špecializované servisné stredisko.*
- *Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu v vás doma.*
- *Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní alebo odpájaní zo siete elektrického napätia musí byť zariadenie vypnuté.*
- *Nikdy neťahajte zaň kábel, ani za zariadenie nevešajte. Zariadenie odpájajte ťahaním za zástrčku, nie za kábel.*
- *Uistite sa, že napájací kábel nie je v kontakte s ostrými hranami alebo s horúcimi povrchmi. Šnúru nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pultu, aby za ňu nepotiahli deti a spotrebič nezhodili.*
- *Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byť vymenené výrobcom alebo vo vašom popredajnom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou aby sa predišlo možným rizikám.*
- *Z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové sáčky, plastové fólie, kartóny a nálepky.*
- *Umiestnite teplovzdušný ohrievač mimo horľavých materiálov (napr. lepidlá, závesy, koberce).*

Aby nedošlo k prehrievaniu, ohrievač neprikrývajte.
Zariadenie by nikdy nemalo byť prikryté oblečením, nádobami alebo akýmikoľvek inými predmetmi, ani by nemalo byť umiestnené pod skriňou alebo akýmkoľvek iným predmetom, ktorý by mohol brániť prúdeniu horúceho vzduchu.
Ohrievač nepoužívajte na sušenie bielizne.

- *Zariadenie neinštalujte pod elektrické zásuvky.*

Nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel a iných predmetov, ktoré obsahujú vodu. Ak spadne do vody, NEPOKÚŠAJTE sa ho vytiahnuť'. Okamžite ho odpojte od napájania.

- *Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch alebo v exteriéroch.*
- *Zariadenie môže byť' pripojené iba k elektrickej zásuvke, ktorá je správne uzemnená.*
- *Neblokujte prívod vzduchu a na prieduchy alebo otvory zariadenia nekladťe žiadne predmety. Mohlo by to spôsobiť' elektrický šok. Do mriežky nič nevkladajte.*
- *Teplovzdušný ohrievač používajte vždy na pevnom, rovnom a vodorovnom povrchu. Neumiestňujte ho na neprimerane mäkké povrchy ako napríklad posteľ. Nepoužívajte na mokrých povrchoch alebo v exteriéroch.*
- *Nechajte dostatok miesta okolo teplovzdušného ohrievača (najmenej 50 cm nad ním a do strán a 120 cm pred ním).*
- *Ak zariadenie nepoužívate, vždy sa presvedčite, že ste vypli hlavný vypínač (2) a odpojili zariadenie od napájania.*
- *Mriežky sa nedotýkajte, pretože by mohla byť' veľmi horúca.*
- *Káble nedávajte pod koberec alebo pod akékoľvek iné materiály.*
- *Keď je zariadenie horúce, neumiestňujte ho na elektrický kábel. Nemanipulujte so zariadením so zvinutým káblom.*
- *Ventilátorový ohrievač nepoužívajte v miestnostiach s výškou stropu menej ako 4m^2*
- *Toto zariadenie nemôže byť' zásobované cez externé prepojovacie zariadenie, ako je časovač a tiež nesmie byť' pripojené k okruhu, ktorý je pravidelne vypínaný a zapínaný, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu neúmyselného vynulovania ističa s tepelnou ochranou.*

DÔLEŽITÉ!! Ak chcete prístroj odstrániť', NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

2 HLUČNOSŤ

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 48 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

3 HLAVNÉ KOMPONENTY

1 Ovládač teploty
2 Výberový prepínač funkcií:
  0 *Vyp (Off)*
  ⅄ *ventilácia*
  1 *Ohrev 1000 W*
  2 *Ohrev 2000 W*
3 Indikátor „Zap" (On)
4 Mriežka predného výstupu vzduchu
5 Prepravná rukoväť
6 Navíjač kábla

4 OBSLUHA

ℹ *Tento teplovzdušný ohrievač je vynikajúci zdroj doplnkového tepla. Nemal by byť' považovaný za hlavný tepelný systém.*

1 Zapojte teplovzdušný ventilátor do elektrickej siete.
2 Pomocou Výberového prepínača funkcií (2) vyberte požadovanú funkciu a otočte ovládačom teploty (1) doprava.
3 Ak si želáte udržiavať teplotu v miestnosti na stabilnej úrovni pomocou funkcie ohrevu, nastavte ovládač teploty (1) na maximum.
4 Keď teplota v miestnosti dosiahne požadovanú hodnotu, pomaly pootočte ovládačom teploty (1) doľava, až kým nezačujete jemné „kliknutie", kontrolný indikátor zhasne a teplovzdušný ventilátor sa vypne. Spotrebič sa bude zapínať alebo vypínať podľa potreby pre udržanie stabilnej teploty v miestnosti.
5 Ak chcete vypnúť teplovzdušný ventilátor, prepnite Výberový prepínač funkcií (2) do polohy 0 a odpojte napájaciu šnúru spotrebiča z elektrickej siete.

ℹ *Teplovzdušný ventilátor má bezpečnostný termostat, ktorý ho vypne v prípade abnormálneho prehriatia (napríklad: ak je vstupná alebo výstupná mriežka vzduchu zablokovaná, motor sa neotáča alebo sa otáča príliš pomaly). Keď teplovzdušný ventilátor vychladne, môžete ho opäť používať.*

5 ČISTENIE A ÚDRŽBA

⚠ *Pred čistením zariadenia sa uistite, že je vypnuté a vytiahnuté z elektrickej zásuvky.*

1 Nechajte ho vychladnúť.
2 Prach a prachové chumáce môžete odstránit z prednej mriežky pomocou vysávaca.
3 Odporúčame, aby ste po každej sezóne zariadenie vyčistili handrou a uložili ho v pôvodnej škatuli na suché miesto.
4 Pred každým použitím sa uistite, že zariadenie je v bezchybnom stave.

MAGYAR

hu

Köszönjük, hogy ezt a Solac terméket választotta, és bizalmat szavazott márkánknak. Javasoljuk, hogy alaposan olvassa el a kezelési utasítást.

1 FONTOS

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- ***A kézikönyv elválaszthatatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.***
- *Vigyázni kell, hogy a gyermekek ne használják játékszerként a készüléket.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek (vagy gyerekek), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha bármilyen rendellenességet észlel a készülék tápkábelén vagy egyéb alkatrészén, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Használat után, alkatrészek felhelyezése vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. A készüléket a dugasz konnektorba történő bedugása ill. kihúzása előtt ki kell kapcsolni*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*
- *Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélekkel vagy forró felületekkel. Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről lelógni, mivel a gyermekek megránthatják a kábelt, és így a készülék leeshet.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizállomásnak vagy hasonló meghatalmazott személyzetnek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*
- *Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.*
- *A ventilátoros hősugárzót tűzveszélyes anyagoktól (pl. ragasztók, függönyök, szőnyeg) távol helyezze el.*

A túlhevülés elkerülése érdekében ne fedje le a fűtőberendezést.
A berendezést soha ne fedje le ruhákkal, tartályokkal, edényekkel, vagy bármilyen más tárggyal, és ne helyezze szekrény, polc, vagy bármilyen olyan tárgy alá, mely akadályozhatja a forró levegő áramlását. Ne használja a hősugárzót ruhák szárítására.

- *Ne tegye a készüléket közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alá.*

Ne használja a készüléket fürdőkád, mosdókagyló, zuhanyozó vagy egyéb, vizet tartalmazó edény mellett. Amennyiben a készülék vízbe esne, NE próbálja meg kivenni. Ehelyett azonnal húzza ki a készülék dugaszát a hálózati aljzatból.

- *Ne használja a készüléket vizes felületeken vagy kültéren.*
- *A készüléket kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.*
- *Ne torlaszolja el a levegő beömlőnyílásait, és ne tegyen semmilyen tárgyat a készülék szellőzőnyílásaira vagy nyílásaira, mivel ez áramütést okozhat. Ne tegyen semmit a rácsba.*
- *A készülék mindig stabil, sík és vízszintes felületre helyezze. Ne tegye túlzottan puha felületre, például ágyra.*
- *Hagyjon elegendő helyet a készülék körül (legalább 50 cm-t fölötte és oldalt, és 120 cm-t előtte).*
- *Mindig győződjön meg róla, hogy kikapcsolta a tápkapcsolót (2) és kihúzta a készüléket a hálózatból, amikor az nincs használatban.*
- *Ne érintse meg a rácsot, mert az használat közben felforrósodhat.*
- *Ne tegye a kábelt szőnyeg, vagy akármilyen más anyag alá.*
- *Soha ne helyezze a forró készüléket a tápkábelre. Ne üzemeltesse a készüléket felcsavart kábellel.*
- *Ne használja a fűtőkészüléket 4m-nél alacsonyabb belmagasságú helyiségekben.*
- *Nem használhatják a készüléket gyermekek vagy magatehetetlen személyek, továbbá a készülék használatát nem ismerő személyek, kivéve akkor, ha felügyeletüket a készülék használatához tartozó biztonsági utasításokat ismerő személy végzi.*

FONTOS!! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKÁRTALMATLANÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módón is hozzájárulhat környezete megóvásához.

2 FŐ ALKOTÓRÉSZEK

1 Hőmérséklet szabályozó
2 Funkció választó gomb:
  0 *Ki*
  ⅄ *szellőzés*
  1 *Melegítés 1000 W*
  2 *Melegítés 2000 W*
3 Bekapcsolást jelző lámpa
4 Elülső szellőzőnyílás védőrácsa.
5 Fogantyú
6 Kábelfelcsévélő

3 MŰKÖDTETÉS

ℹ *Ez a készülék kiváló többlet-hőforrás: nem ajánlott fő fűtőrendszernek tekinteni.*

1 Csatlakoztassa a ventilátoros hősugárzót a hálózathoz.
2 Használja a funkció választó gombot (2) a kívánt funkció kiválasztásához és fordítsa el a hőmérséklet szabályozót (1) jobbra.
3 Amennyiben állandó szobahőmérsékletet szeretne elérni a melegítés funkció használata közben, csúsztassa a hőmérséklet-szabályozót (1) a maximális állásba.
4 Amikor elérte a szobában a kívánt hőmérsékletet, lassan csúsztassa a hőmérséklet szabályozót (1) balra, amíg halk "klikk" hangot nem hall, ekkor kikapcsol a jelzőfény, jelezvén, hogy a ventilátoros hősugárzó kikapcsolt állásban van. A készülék automatikusan be- és kikapcsol, hogy fenntartsa a megfelelő hőmérsékletet a helyiségben.
5 A ventilátoros hősugárzó kikapcsolásához állítsa a funkcióválasztót (2) 0 helyzetbe, és csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról.

ℹ *A hősugárzó biztonsági termosztáttal van felszerelve, mely rendellenes túlmelegedés esetén megszakítja az áramellátást. (pl. ha a levegő bemenet és kimeneti rácsokat letakarják, blokkolják, a motor nem forog, vagy lassan forog). Amint a hősugárzó lehűlt, újból elindul.*

4 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

⚠ *A készüléket tisztítás előtt mindig kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozóból.*

1 Hagyja lehűlni a készüléket.
2 A port és szöszöket porszívóval távolítsa el az elülső rácsról.
3 Azt javasoljuk, hogy minden egyes fűtési időszak után tisztítsa meg a készüléket egy törlőkendővel, és tárolja száraz helyen a dobozában.
4 Minden egyes használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék tökéletes állapotban van.

5 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/ 1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel."

- Névleges feszültség: 230V/ 50 Hz
- Névleges teljesítmény: 2000 W
- Érintésvédelmi osztály: Class II
- Zajszint: 48 dBA

CE

6 FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft. 1046. Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.:(1) 370-4074 / (1) 370-1041

7 GARANCIA FELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

български

bg

1 ВАЖНО

- *Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.*
- ***Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.***
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца,) неопитни и неграмотни лица, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използване на уреда от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не правете никакви промени и ремонти на уреда. В случай на повреда по кабела или друга част на уреда, не го иползвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди да сглобявате или разглобявате части или при започване на каквито и да е дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да е изключен преди да го включвате или изключвате от мрежата.*
- *Никога не дърпайте кабела и не го използвайте за окачване на уреда. Винаги изключвайте уреда като дърпате щепсела, а не кабела.*
- *Уверете се, че захранващият кабел не се допира до остри ръбове или горещи повърхности. Не оставяйте кабела а виси от ръба на масата или рафта, за да не допуснете дърпането му от деца, което може да доведе до падане на уреда.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от вашия сервиз за следпродажбено обслужване, или от подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.*
- *Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фоло, картон и стикери.*
- *Разположете отоплителния уред далеч от възпламеними материали (лепила, завеси, килими).*

Не покривайте отоплителния уред, за да не прегрее.
Уредът никога не трябва да се покрива с дрехи, контейнери или други предмети, нито да се поставя под гардероб или нещо друго, което да попречи на потока на топлия въздух.
Не използвайте нагревателя за сушене на дрехи.

- *Не поставяйте уреда под контакт.*

Не използвайте в близост до вани, мивки или други водни резервоари. Ако уредът падне във вода, НЕ се опитвайе да го извадите. Изключете го незабавно от захранването.

- *Не използвайте уреда върху мокри повърхности или навън.*
- *Уредът трябва да се включи в електрически контакт с подходящо заземяване.*
- *Не запушвайте отворите за приток на въздух и не поставяйте никакви предмети върху вентилационните или други отвори на уреда, тъй като това може да причини токов удар. Не пъхайте нищо в решетката.*
- *Винаги поставяйте уреда върху твърда, равна и хоризонтална повърхност. Не разполагайте уреда върху извънредно меки повърхности, например, върху леглото.*
- *Оставете достатъчно свободно пространство около уреда (поне 50 см. отгоре и отстрани, и 120 см. отпред).*
- *Винаги изключвайте уреда от превключвателя (2) и изваждайте щепсела от контакта, когато не го използвате.*
- *Не докосвайте решетката, тъй като може да е много гореща.*
- *Не поставяйте кабела под килими или подови покрития от други материали.*
- *Не поставяйте уреда върху кабела, ако уредът е горещ. Не включвайте уреда с намотан кабел.*
- *Не използвайте вентилационния нагревател в стаи с височина на тавана под 4 м^2.*
- *С оглед предотвратяването на риска породен от случайно зануляване на термичния предпазител, този прибор не трябва да бъде поставян до устройство с външно превключване като таймер или да бъде свързван към електрическа верига, която регулярно е включвана и изключвана до съоръжението.*

ВАЖНО!! При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Вместо това, занесете го в най-близкото до вас място за приемане на ВТОРИЧНИ СУРОВИНИ. Така ще помогнете за опазване на околната среда.

2 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

1 Температурен регулатор
2 Селектор за режим:
  0 *Изкл.*
  ⅄ *Вентилация*
  1 *Нагряване 1000 W*
  2 *Нагряване 2000 W*
3 Светлинен индикатор „Вкл."
4 Предна решетка на изпускателния отвор.
5 Дръжка за носене
6 Навиване на кабела

3 ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ℹ *Този отоплителен уред с вентилатор е отличен източник на допълнителна топлина: Той не трябва да се разглежда като основна отоплителна система.*

1 Включете отоплителния уред в електрическия контакт.
2 Използвайте селектора за режим (2), за да изберете желаната функция и завъртете температурния регулатор (2) надясно.
3 Ако искате да поддържате стабилна стайна температура, докато използвате функцията за нагряване, завъртете температурния регулатор (1) в максимално положение.
4 Когато стаята достигне желаната температура, бавно плъзнете температурния регулатор (1) наляво, докато чуете леко „щракване", светлинният индикатор ще се изключи, както и вентилаторът на нагревателя. Уредът ще се включва и изключва, за да поддържа избраната температура в стаята.
5 За да изключите отоплителния уред, поставете селектора за режим (2) в положение 0 и изключете уреда от контакта.

ℹ *Вентилаторът на нагревателя има термостат за безопасност, който го изключва в случай на прекомерно затопляне (например, ако решетките на входа и изпускателния отвор са блокирани, моторът не се включва или се включва бавно). Когато вентилаторът се охлади, той отново ще започне да работи.*

4 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

⚠ *Преди почистване на уреда, уверете се, че той е изключен и щепселът е изваден от контакта.*

1 Оставете го да изстине.
2 Прах и мъх могат да се почистват от предната решетка с прахосмукачка.
3 След края на отоплителния сезон, препоръчваме да почиствате уреда с кърпа и да го съхранявате в собствената му кутия на сухо място.
4 Преди всяко използване проверявайте дали уредът е в пълна изправност.

HRVATSKA

hr

1 VAŽNO

- *Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- ***Ovaj je priručnik neizostavan dio proizvoda. Sačuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.***
- *Djeca moraju biti pod nadzorom kako se bi igrala s aparatom.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Aparat nemojte prilagođavati niti popravljati. U slučaju kvara na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije sastavljanja ili rastavljanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje također isključite aparat. Uređaj se prije priključivanja ili isključivanja iz električne mreže mora isključiti*
- *Nikad ne potežite kabel i ne vješajte aparat za kabel. Kabel aparata iz utičnice uvijek izvlačite povlačenjem za utikač, nikada za kabel.*
- *Kabel držite podalje od oštrih rubova i vrućih površina. Kabel ne smije visjeti s ruba stola ili pulta jer ga djeca mogu povući i izazvati pad aparata.*
- *Zamjenu oštećenog mrežnog kabela prepustite proizvođaču, servisnoj radionici ili sličnom stručnom osoblju kako biste izbjegli moguće opasnosti.*
- *Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, plastični omoti, karton i naljepnice.*
- *Ne postavljajte kalorifer u blizinu zapaljivih materijala (ljepila, zavjese, tepisi…).*

Za sprečavanje pregrijavanja, ne prekrivajte uređaj za grijanje.
Nikada ne prekrivajte uređaj odjećom, kutijama i drugim predmetima, niti ga stavljate unutar ormara s odjećom ili na neko drugo mjesto koje bi moglo smanjiti protok toplog zraka.
Nemojte koristiti grijač za sušenje odjeće.

- *Nemojte postavljati uređaj ispod mrežne utičnice.*

Ne koristite u blizini kada, umivaonika, tuševa ili drugih spremnika s vodom. Ako aparat padne u vodu, NE pokušavajte ga izvaditi. Odmah ga isključite iz napajanja.

- *Nemojte koristiti aparat na mokrim površinama ili na otvorenom.*
- *Aparat obvezno priključite na pravilno uzemljenu utičnicu.*
- *Kako biste spriječili električni udar, ne blokirajte otvore za zrak i ne postavljajte nikakve predmete na ventilacijske i druge otvore uređaja. Ne umećite nikakve predmete u rešetku.*
- *Uvijek postavite kalorifer na čvrstu, ravnu vodoravnu površinu. Ne postavljajte uređaj na mekane površine poput kreveta. Nemojte koristiti na mokrim površinama ili na otvorenom.*
- *Ostavite dovoljno slobodnog prostora oko kalorifera (barem 50 cm iznad i sa strana, te 120 cm s prednje strane).*
- *Kada ne koristite uređaj, isključite glavni prekidač (2) i izvucite kabel iz napajanja.*
- *Ne dirajte rešetku jer može biti jako vruća.*
- *Kabel ne smije prolaziti ispod tepiha ili drugih materijala.*
- *Ne postavljajte ugrijani uređaj na kabel. Ne koristite uređaj oko kojeg je omotan kabel.*
- *Nemojte koristiti kalorifer u sobama u kojima je strop niži od 4m^2*
- *Da biste izbjegli opasnosti povezane s neželjenim resetiranjem termalne sklopke, ne priključujte aparat na eksterni sklopni uređaj, poput vremenskog releja, kao ni na strujni krug koji distributer električne energije redovito uključuje i isključuje.*

VAŽNO!! NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Odnesite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša.

2 GLAVNI DIJELOVI

1 Regulator temperature
2 Regulator funkcija:
  0 *Isključeno*
  ⅄ *Ventilacija*
  1 *Grijanje 1000 W*
  2 *Grijanje 2000 W*
3 On" kontrolna lampica (Uključeno)
4 Rešetka izlaznoga zraka
5 Drška
6 Namotač kabela

3 RAD

ℹ *Kalorifer je optimalan izvor dodatnog grijanja: Nemojte ga koristiti kao primarni sustav grijanja.*

1 Priključite kalorifer na napajanje.
2 Koristite regulator funkcija(2) za odabir željene funkcije i okrenite kontrolu temperature (1) na desno.
3 Ako želite zadržati temperaturu prostorije stabilnom prilikom korištenja funkcije grijanja, postavite regulator temperature (1) na maksimum.
4 Kada soba dosegne željenu temperaturu, polagano gurnite regulator temperature (1) na lijevo dok se ne čuje lagani „klik". Kontrolna lampica će se isključiti i kalorifer će se isključiti. Uređaj će se uključivati i isključivati kako bi održao pravilnu temperaturu prostorije.
5 Za isključivanje kalorifera, namjestite regulator funkcija (2) u položaj 0 i isključite aparat iz struje.

ℹ *Kalorifer ima sigurnosni termostat koji ga isključuje u slučaju prekomjernog zagrijavanja (npr. ako rešetke za ulaz i izlaz zraka postanu blokirane, motor se ne okreće ili se okreće polagano.) Kada se kalorifer ohladi, počet će ponovno raditi.*

4 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

⚠ *Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel iz napajanja.*

1 Pustite ga neka se ohladi.
2 Prašina i dlačice mogu se ukloniti s prednje rešetke usisavačem.
3 Po završetku zimskog razdoblja, preporučamo da očistite uređaj krpom te ga u kutiji pohranite na suho mjesto.
4 Uređaj mora biti u savršenom stanju prije svake uporabe.

ROMÂNĂ

ro

1 IMPORTANT

- *Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.*
- ***Acest manual reprezintă o parte integrantă a produsului. Păstrați-l la loc sigur, pentru a putea fi consultat în viitor.***
- *Supravegheați copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*
- *Nu se recomandă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experiență sau suficiente cunoştințe pentru a-l utiliza. Este indicat ca aceste persoane să folosească aparatul numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privința modului de utilizare a acestuia de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.*
- *Nu încercați să modificați sau să reparați aparatul. Dacă identificați orice tip de anomalie la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiți, ci duceți-l la o unitate service autorizată.*
- *Nu utiliza părți sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.*
- *Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea din locuința dumneavoastră.*
- *Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau de a îndepărta piese componente şi înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare. De asemenea, scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu curent electric. Opriți aparatul înainte de a-l conecta sau de a-l deconecta de la rețeaua de alimentare cu curent electric.*
- *Nu trageți niciodată de cablul de alimentare şi nu agățați niciodată aparatul de cablul de alimentare. Scoateți întotdeauna aparatul din priză trăgând de ştecăr, niciodată de cablul de alimentare.*
- *Feriți cablul de alimentare de contactul cu obiecte ascuțite sau cu suprafețe fierbinți. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea meselor sau a suprafețelor de lucru, deoarece copiii ar putea să tragă de el, răsturnând astfel aparatul.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de unitatea de service post-vânzare sau de către personal calificat, pentru a preveni posibilele accidente.*
- *Îndepărtați toate elementele care au fost folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau de hârtie, foi de plastic, cartoane şi etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât şi pe exteriorul acestuia.*
- *Nu aşezați radiatorul cu aer în apropierea materialelor inflamabile (de exemplu, adezivi, perdele, covoare).*

Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți dispozitivul de încălzire. Dispozitivul nu ar trebui să fie acoperit cu haine, recipiente sau orice alte obiecte, nici nu ar trebui să fie aşezat sub un dulap sau orice altceva ce ar putea obstrucționa fluxul de aer cald. Nu folosiți radiatorul pentru a usca haine.

- *Nu instalați dispozitivul sub o priză.*

Nu folosiți aparatul în apropierea căzilor de baie, a chiuvetelor, a duşurilor şi nici lângă recipiente care conțin apă. Dacă acesta cade în apă, NU încercați să îl scoateți. Scoateți-l imediat din priză.

- *Nu folosiți aparatul pe suprafețe ude sau în exterior.*
- *Aparatul trebuie conectat la o priză cu conexiune de împământare corespunzătoare.*
- *Nu obstrucționați orificiile de intrare a aerului sau nu aşezați niciun obiect pe partea superioară a ventilelor sau deschiderilor aparatului, deoarece acest lucru poate cauza un şoc electric. Nu introduceți obiecte în grilaj.*
- *Aşezați întotdeauna radiatorul cu aer pe o suprafață solidă, netedă şi orizontală. Nu aşezați aparatul pe suprafețe foarte moi, precum paturi.*
- *Lăsați destul spațiu în jurul radiatorului cu aer (cel puțin 50 cm deasupra şi în părțile laterale şi 120 cm în față).*
- *Asigurați-vă întotdeauna că ați oprit butonul de rețea (2) şi scoateți aparatul din priză când nu îl folosiți.*
- *Nu atingeți grilajul, deoarece acesta poate deveni foarte fierbinte.*
- *Nu puneți cablul de alimentare pe sub covoare sau pe sub alt tip de material.*
- *Nu aşezați aparatul peste cablul de alimentare când aparatul este fierbinte. Nu puneți aparatul în funcțiune cu cablul înfăşurat.*
- *Nu utilizați radiatorul cu aer în încăperi cu o înălțime a tavanului mai mică de 4 m^2*
- *Pentru a evita pericolele ce pot apărea în urma unei resetări accidentale a decuplării termice, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutație extern, cum ar fi un temporizator şi, de asemenea, nu trebuie conectat la un circuit care este în mod regulat închis şi deschis de către dispozitiv.*

IMPORTANT!! Atunci când doriți să aruncați aparatul, NU îl aruncați niciodată la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veți contribui la îngrijirea mediului înconjurător.

2 COMPONENTELE PRINCIPALE

1 Dispozitiv pentru controlul temperaturii
2 Selector de funcții:
  0 *Off (Oprit)*
  ⅄ *Ventilație*
  1 *Încălzire 1000 W*
  2 *Încălzire 2000 W*
3 Bec indicator „On" (pornit)
4 Grilaj frontal de evacuare a aerului
5 Mâner pentru transport
6 Dispozitiv pentru înfăşurarea cablului

3 FUNCȚIONARE

ℹ *Acest radiator cu aer este o excelentă sursă suplimentară de căldură: Acesta nu trebuie considerat un sistem principal de încălzire.*

1 Introduceți radiatorul cu aer în priză.
2 Utilizați selectorul de funcții (2) pentru a alege funcția dorită şi răsuciți spre dreapta dispozitivul pentru controlul temperaturii (1).
3 Dacă doriți să mențineți o temperatură stabilă în cameră, în timp ce utilizați funcția de încălzire, răsuciți la maximum regulatorul de temperatură (1).
4 După ce camera a atins temperatura dorită, împingeți uşor spre stânga regulatorul de temperatură (1) până când veți auzi un „clic"; lampa pilot se va stinge automat, iar radiatorul cu aer se va opri. Aparatul va porni şi se va opri pentru a menține temperatura potrivită în cameră.
5 Pentru a opri radiatorul cu aer, mişcați selectorul de funcții (2) la poziția 0 şi scoateți aparatul din priză.

ℹ *Radiatorul cu aer are un termostat de siguranță care se opreşte automat în cazul unei supraîncălziri anormale (de exemplu, dacă grilajul de admisie şi evacuare a aerului se blochează, dacă motorul nu se răsuceşte sau se răsuceşte uşor). Dacă radiatorul cu aer se răceşte, acesta va începe să pornească din nou.*

4 CURĂȚAREA ŞI ÎNTREȚINEREA

⚠ *Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit şi scos din priză.*

1 Lăsați-l să se răcească.
2 Praful şi scamele pot fi îndepărtate din grilajul frontal cu un aspirator.
3 După fiecare anotimp, vă recomandăm să curățați aparatul cu o cârpă şi să-l păstrați în cutie, într-un loc uscat.
4 Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este în stare perfectă.

---

es • **ESPAÑOL**
en • **ENGLISH**
fr • **FRANÇAIS**
de • **DEUTSCH**
pt • **PORTUGUÊS**
it • **ITALIANO**
nl • **NEDERLANDS**
cs • **ČESKY**
pl • **POLSKI**
sk • **SLOVENČINA**
hu • **MAGYAR**
bg • **български**
hr • **HRVATSKA**
ro • **ROMÂNĂ**

®

www.solac.com

♻ **100% Recycled Paper**